

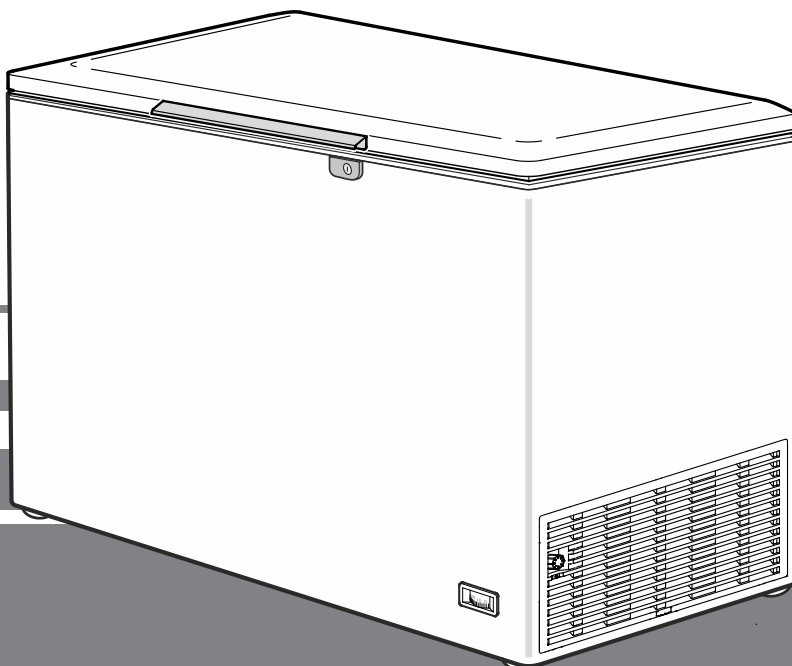
## Eredeti használati utasítás

Fagyasztóláda

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást

14. oldal

**HU**



GTL 3005  
GTL 3006  
GTL 4905  
GTL 4906  
GTL 6105  
GTL 6106

**7083 264-00**

GTL

**LIEBHERR**

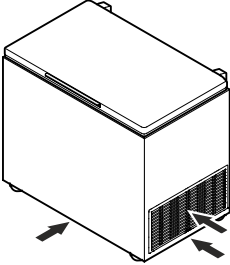
## Tartalom

A figyelmeztetések besorolása .....	14
Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések .....	14
A készüléken található szimbólumok .....	15
Rendeltetésszerű használat.....	15
Előre látható hibás alkalmazás.....	15
Megfelelőségi nyilatkozat .....	15
A készülék zajkibocsátása .....	15
Klímaosztály .....	16
A készülék leírása .....	16
A készülék méretei (mm) .....	16
Felállítás .....	16
Elektromos csatlakoztatás .....	16
A készülék be- és kikapcsolása .....	17
A hőmérséklet beállítása.....	17
Tárolás.....	17
Felszereltség.....	17
Tisztítás .....	18
Zavarok .....	19
Üzemen kívül helyezés.....	19
Az ártalmatlanításra vonatkozó útmutatások .....	19

## A figyelmeztetések besorolása

<b>⚠ VESZÉLY</b>	olyan közvetlenül veszélyes helyzetet jelöl, amelynek következménye halál vagy súlyos testi sérülés, amennyiben nem kerülik el.
<b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b>	olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelynek következménye halál vagy súlyos testi sérülés lehet, amennyiben nem kerülik el.
<b>⚠ VIGYÁZAT</b>	olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelynek következménye könnyű vagy közepes testi sérülés lehet, amennyiben nem kerülik el.
<b>FIGYELEM</b>	olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelynek következménye dologi kár lehet, amennyiben nem kerülik el.
<b>Útmutatás</b>	hasznos tudnivalókat és tippeket jelöl.

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne zárja le a készülék házán vagy a beépített házon lévő szellőzőnyílásokat. 
- **FIGYELMEZTETÉS:** A leolvastás gyorsítása érdekében ne használjon a gyártó ajánlásától eltérő mechanikus berendezéseket vagy más eszközöket.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne rongálja meg a hűtőkört.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne üzemeltessen olyan elektromos készüléket a hűtőrekeszben, amely nem felel meg a gyártó által ajánlott típusnak.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A hálózati kábel a készülék felállítása során nem sérülhet meg.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Elosztókat, valamint más elektromos készülékeket (mint pl. halogén trafókat) nem szabad a készülékek hátulján elhelyezni és üzemeltetni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Sérülésveszély a LED lámpa által. A LED világítás fényintenzitása az RG 2 lézerosztálynak felel meg. Ha a borítás meghibásodott: közvetlen közletről ne nézzenek optikai lencsékkel közvetlenül a világításba. Ellenkező esetben a szem megsérülhet.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a készüléket a használati utasításnak (beépítési utasításnak) megfelelően kell rögzíteni a hiányos stabilitásból fakadó veszélyek kizárása érdekében.
- A jelen készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatban eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt. 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek a hűtő-/fagyasztókészülék be- és kikapcsolását végezhetik.
- Ne tároljon a készülékben robbanóképes anyagokat, például éghető hajtógázos aeroszolos palackot.
- A személyi sérülések és dologi károk elkerülése érdekében a készüléket két személynek kell felállítania.

- Kicsomagolás után ellenőrizze, nem sérült-e meg a készülék. Sérülések esetén vegye fel a kapcsolatot a szállítóval. Ne csatlakoztassa a készüléket a feszültségellátáshoz.
- Kerülni kell a bőr hosszabb ideig tartó érintkezését hideg felületekkel (pl. hűtött/fagyasztott áru). Szükség esetén tegyen óvintézkedéseket (pl. kesztyű).
- A készülék javítását vagy beavatkozásokat a készüléken kizárólag a ügyfélszolgálattal vagy képzett szakemberrel végeztessen. Ugyanez érvényes a hálózati csatlakozóvezeték cseréjére is.
- A készülék javítását vagy beavatkozásokat a készüléken kizárólag láthatóan kihúzott hálózati csatlakozódugasz mellett végezzen.
- A készüléket kizárólag a használati utasítás szerinti szerelje fel, csatlakoztassa és ártalmatlanítsa.
- Zavar esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le a biztosítékot.
- A hálózati kábelt kizárólag a csatlakozódugasz kihúzásával válassza le a hálózatról. Ne húzza a kábelnél fogva.
- Biztosítsa, hogy túltárolt élelmiszereket ne fogyasszanak el. A túltárolt élelmiszereket szakszerűen kell ártalmatlanítani.
- A belső LED világítást ne használja a helyiség megvilágítására. A belső LED világítás a készülékben a készülék belsejének megvilágítására szolgál.
- A készülék belsejében kerülni kell a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát.
- Az alkoholos italokat vagy egyéb alkoholt tartalmazó göngyöleget kizárólag szorosan lezárva kell tárolni.

## A készüléken található szimbólumok

	A szimbólum a kompresszoron található. A kompresszorban lévő olajra vonatkozik és a következő veszélyre hívja fel a figyelmet: Lenyelés és a légutakba jutás esetén halálos lehet. Ez a figyelmeztetés csak az újrahasznosítás vonatkozásában bír jelentőséggel. Normál üzem mellett nem áll fenn veszély.
	Figyelmeztetés tűzveszélyes anyagokra.
	Ez vagy egy hasonló matrica a készülék hátulján lehet megtalálható. Az ajtóban és/vagy a házban lévő habbal bevont panelekre vonatkozik. Ez a figyelmeztetés csak az újrahasznosítás vonatkozásában bír jelentőséggel. Ne távolítsa el a matricát.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag élelmiszerek hűtésére alkalmas.

A készülék élelmiszerek – az italokat is beleértve – kihelyezésére használható a kiskereskedelemben. A készülékek ipari felhasználása például azok használatára éttermekben, étkezdékben, kórházakban és kereskedelmi üzemekben, ilyenek a pékségek, húsboltok, szupermarketek stb.

Ez a professzionális hűtőkészülék fagyasztott élelmiszerek tárolására alkalmas. **Nem** alkalmas élelmiszerek kihelyezésére vagy azok vevők általi kivételére.

A készülék zárt helyiségekben való használatra készült. Minden ettől eltérő felhasználási mód nem megengedett.

## Előre látható hibás alkalmazás

A készüléket a következő alkalmazásokhoz **tilos használni**:

- Gyógyszerek, vérplazma, laboratóriumi preparátumok vagy hasonló, az orvostechikai eszközökre vonatkozó 2007/47/EK irányelv hatálya alá tartozó anyagok és termékek tárolása és hűtése.
- Robbanásveszélyes területen való alkalmazás.
- Szabadban vagy nedvességnek és fröccsenő víznek kitett területen való alkalmazás.

A készülék szakszerűtlen használata a készülékbe helyezett áru károsodását vagy megromlását okozza.

## Megfelelőségi nyilatkozat

A hűtőkör tömörsége ellenőrzésre került. A készülék megfelel a vonatkozó biztonsági rendelkezéseknek, valamint a 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2009/125/EK és 2011/65/EU irányelveknek.

## A készülék zajkibocsátása

A készülék üzemi zajszintje 70 dB(A) érték alatt van (hangteljesítmény 1 pW-re vonatk.).



## A készülék be- és kikapcsolása

### Bekapcsolás

Dugja be a hálózati csatlakozódugaszt – a készülék be van kapcsolva.

### Kikapcsolás

Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt és forgassa **0** állásba.

### Útmutatás

Ha a hőmérséklet-szabályozó 0 állásban van, akkor a hűtőrendszer nem üzemel, a készülék azonban nincs teljesen leválasztva a hálózatról.

## A hőmérséklet beállítása

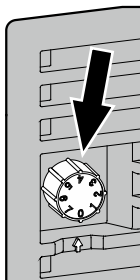
Állítsa be a hőmérsékletet a készülékben a szabályozógombbal.

A **7** beállításon érhető el a legalacsonyabb hőmérséklet a készülék belsejében. Szükség szerint állítsa a szabályozót **0** és **7** közötti beállításra.

### Útmutatás

A készülék belsejének legmelegebb részén a hőmérséklet magasabb lehet a beállított hőmérsékletnél.

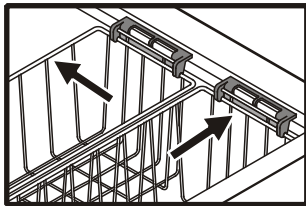
Ha az ajtót hosszabb időre kinyitják, akkor a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.



## Tárolás

A készülék jégkrém és már lefagyasztott élelmiszerek tárolására alkalmas.

**Maximum a beakasztható kosarak felső széléig szabad fagyasztható termékeket berakni!**



## FIGYELEM

A nyers húst vagy halat tiszta, zárt edényekben kell a hűtő/fagyasztórész alsó polcán tárolni úgy, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, és ne csöpögessen rá folyadék.

A jelen útmutatások figyelmen kívül hagyása élelmiszerek megromlásához vezethet.

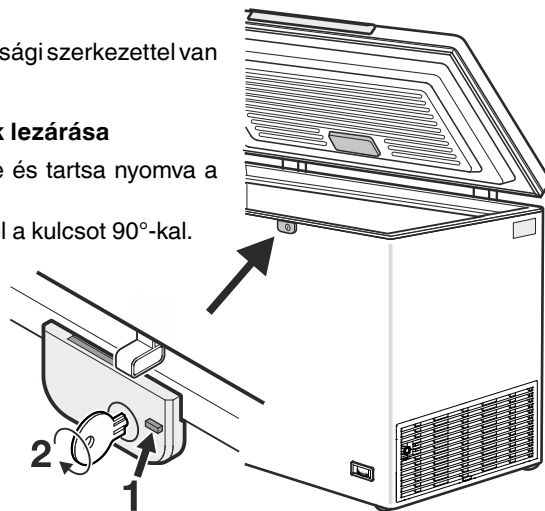
## Felszereltség

### Zár

A zár biztonsági szerkezettel van felszerelve.

### A készülék lezárása

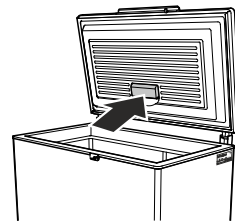
- 1 Nyomja le és tartsa nyomva a gombot.
- 2 Fordítsa el a kulcsot 90°-kal.



### LED-es belső világítás

A készülékben alapfelszerelésként egy LED lámpa van felszerelve a belső tér megvilágítására.

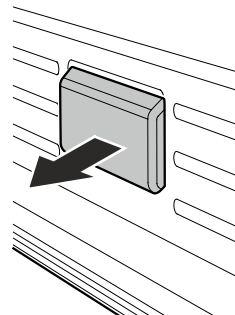
A belső világítás a tető felnyitásakor automatikusan bekapcsol, lecsukáskor pedig kikapcsol.



### A lámpa cseréje

Ha a lámpa meghibásodott, akkor a következő pontok figyelembevételével ki kell cserélni.

1. **Húzza ki a csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le a biztosítékot!**
2. Húzza le a borítólapot a nyíl irányába.



Csak a gyártó eredeti LED lámpáját szabad használni. A lámpát az ügyfélszolgálaton vagy szakkereskedőn keresztül lehet beszerezni.

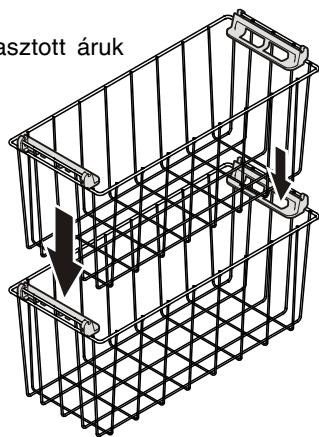
**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
Más LED lámpák alkalmazásakor túlhevülés veszélye, ill. tűzveszély áll fenn.

## Kosarak

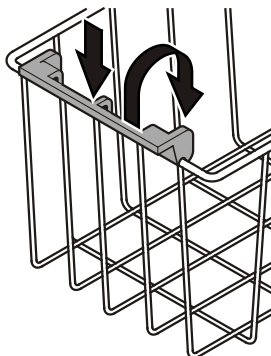
A kosarak megkönnyítik a fagyasztott áruk szétválogatását.

A kosarak a fogantyúnál fogva beakaszthatók a fagyasztó keretére.

A kosarak egymásra is helyezhetőek. A felső kosár ekkor a befelé fordított fogantyúkon fekszik fel.



Nyomja lefelé a fogantyút, emelje fel és fordítsa befelé.



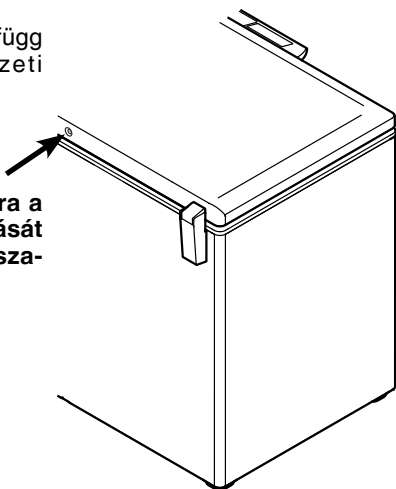
## StopFrost rendszer

A berendezés segítségével csökkenthető a dér-, ill. a jégképződés, és ezzel ritkábban válik szükségessé a leolvasztás.

A dér-, ill. jégképződés függ az üzemi és környezeti feltételektől.

## Fontos útmutatások

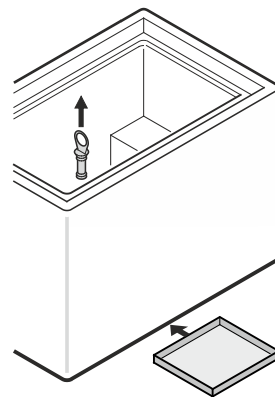
A működés biztosítására a StopFrost rendszer nyílását a tető hátoldalán nem szabad lezárni!



## Leolvasztás

A fagyasztótér falain hosszabb üzemidő után dér-, ill. jégképződés képződik. Ez megnöveli az energiafogyasztást.

- Leolvasztáshoz kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le a biztosítékot!
- Húzza ki a vízelvezető dugóját a lefolyónyílásból.
- A keletkező víz felfogásához helyezzen egy lapos edényt a készülék alá.
- A maradék vizet fogja fel kendővel és tisztítsa ki a készüléket.



## Tisztítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt feltétlen válassza le a készüléket a hálózatról. Húzza ki a csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le a biztosítékot!

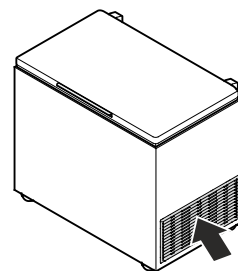
Az élelmiszerekkel és hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkező felületeket rendszeresen meg kell tisztítani!

### ⚠ VIGYÁZAT

A készülék komponensei megsérülhetnek és sérülésveszély áll fenn a forró gőz által.

A készüléket ne tisztítsa gőztisztító készülékkel!

- A készülék belsejét, a felszereltség részeit és a külső falakat langyos vízzel és némi mosogatószerrel tisztítsa. Semmi esetre se használjon homok- vagy savtartalmú tisztító-, ill. vegyi oldószereket.
- Rövidzárlatok elkerülésére a készülék tisztításakor ügyelni kell arra, hogy ne jusson a tisztításhoz használt víz az elektromos alkatrészekbe.
- Mindent szárítson meg jól kendővel.
- A szellőző- és elszívónyílásokat rendszeresen tisztítsa meg.
- A készülék belsejében található típus táblát ne sértse meg vagy távolítsa el – ez fontos az ügyfélszolgálat számára.

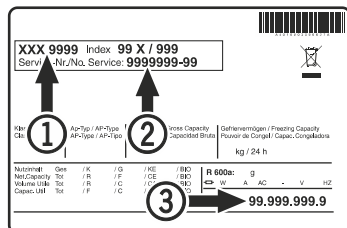


## Zavarok

**A következő zavarokat a lehetséges okok vizsgálatával Ön saját maga el tudja hárítani.**

- **A készülék nem üzemel.** Ellenőrizze, hogy
  - a készülék be van-e kapcsolva,
  - a hálózati csatlakozódugasz helyesen van-e csatlakoztatva a dugaszolóaljzatba,
  - a dugaszolóaljzat biztosítéka rendben van-e.
- **A hőmérséklet nem elég alacsony.** Ellenőrizze
  - az "A hőmérséklet beállítása" c. szakasz szerinti beállítást; a megfelelő értéket állították be?
  - , hogy a külön behelyezett hőmérő a helyes értéket mutatja-e.
  - A szellőzés rendben van?
  - A felállítási hely túl közel van egy hőforráshoz?

Ha a fentnevezett okok egyike sem áll fenn, és nem tudta önállóan elhárítani a zavart, kérjük, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálati ponthoz. A típus tábláról adja meg az ① típusjelölést, a ② szerviz- és ③ sorozatszámot.



A típus tábla elhelyezése az **A készülék leírása** c. fejezetben található.

## Üzemen kívül helyezés

Ha a készülék hosszabb ideig üresen áll, akkor ki kell kapcsolni, leolvasztani, kitisztítani és kiszáritani, valamint a penészképződés elkerülésére az ajtót nyitva kell tartani.

## Az ártalmatlanításra vonatkozó útmutatások

A készülék értékes anyagokat tartalmaz, és a nem szelektíven gyűjtött kommunális hulladéktól elkülönített gyűjtésre kell adni. A leselejtezett készülékek ártalmatlanítását szakszerűen, a helyileg érvényes előírások és törvények szerint kell végezni.



A leselejtezett készülék hűtőkörét elszállításakor nem szabad károsítani.

Ez a készülék éghető gázokat tartalmaz a hűtőkörben és a szigetelőhabban.

A szabályszerű ártalmatlanításról a városi/települési önkormányzat vagy egy ártalmatlanításra szakosodott cég ad információkat.



**Liebherr-Hausgeräte GmbH**  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Germany  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

